

1952



Photogravure X RICHARD

Impr. DRAI



TROISIÈME

FESTIVAL DE MUSIQUE

DE

MENTON

Du 1^{er} au 12 AOUT 1952



Et voici le Troisième Festival de Musique de
Chambre de Menton !

La qualité de son programme et des artistes
qui y participent est égale ou supérieure à celle des
deux Festivals précédents.

Je n'ajouterai rien à ce qui a déjà été dit
sur l'ensemble que constituent le Parvis Saint-Michel
et la Place de la Conception, de son charme particulier,
discret, intime même, le soir sous le jeu des lumières
qui le prédestinait à devenir un des lieux privilégiés
de la musique de chambre.

Menton remercie ceux qui ont participé à cette
exceptionnelle réussite : organisateurs, artistes, critiques.

Elle salue le public de choix qui, pour la
troisième fois accompagne son effort et l'aide à remplir
le rôle que lui trace sa réputation de ville harmonieuse
et artiste.

Pierre Parenthou-Dormoy
Maire

TROISIÈME FESTIVAL DE MUSIQUE DE MENTON

*Soirées Musicales au Parvis Saint-Michel
du 1^{er} au 12 Août 1952*

SOUS LE HAUT PATRONAGE

de Son Altesse Sérénissime le Prince RAINIER III DE MONACO

de Monsieur Henri SOUM
Préfet des Alpes-Maritimes

du Commissariat Général au Tourisme et de la Ville de Menton

avec le concours de la **RADIODIFFUSION FRANÇAISE**

COMITE D'HONNEUR

- | | |
|--|---|
| Monsieur Félix APRAHAMIAN, musicologue. | Monsieur Tony MAYER, attaché culturel. |
| Monsieur Michel BAVASTRO, Directeur général de « Nice-Matin » et « L'Espoir ». | Monsieur Jean MEDECIN, Député, Maire de Nice. |
| Monsieur Eugène BIGOT, chef d'orchestre. | Monsieur Olivier MESSIAEN, compositeur. |
| Madame Nadia BOULANGER, compositeur. | Monsieur Darius MILHAUD, compositeur. |
| Monsieur Pierre CAPDEVIELLE, compositeur. | Monsieur M. MIROUZE, chef d'orchestre. |
| Monsieur Claude DELVIN COURT, Directeur du Conservatoire National de Musique de Paris. | Monsieur Louis NAGEL, Ecrivain, Editeur. |
| Monsieur Norbert DUFOURCQ, Professeur au Conservatoire National de Musique, Paris. | Monsieur Armand PANIGEL, Rédacteur en chef de la revue « Disque ». |
| Monsieur le Chanoine GOUGET, curé-archiprêtre de la Paroisse Saint-Michel. | Monsieur Remigio PAONE, Directeur du « Teatro Nuovo » de Milan. |
| Monsieur Tibor HARSANYI, compositeur. | Monsieur Paul PARAY, chef d'orchestre. |
| Monsieur Reger HAUERT, Avocat à la Cour d'Appel. | Monsieur Marc PINCHERLE, Président de la Société Française de Musicologie. |
| Monsieur Arthur HONEGGER, compositeur. | Monsieur Remond, Evêque de Nice. |
| Monsieur Henry INGRAND, Commissaire au Tourisme. | Monsieur M. RIBOLLET, Directeur du Conservatoire de Nice. |
| S.A.R. le Prince José de BAVIERE-BOURBON. | Monsieur Alex ROUBERT, Sénateur des Alpes-Maritimes, Président de la Commission des Finances du Conseil de la République. |
| Monsieur Pasquale LA ROTELLA, chef d'orchestre. | Monsieur M.-C. SCOTTO, compositeur. |
| Monsieur George LAUWERYS, chef d'orchestre. | Monsieur Timothy Mather SPELMAN, musicologue, compositeur. |
| Monsieur Paul-Marie MASSON, Professeur en Sorbonne. | Monsieur Henri TOMASI, compositeur. |
| | Monsieur Albert WOLF, chef d'orchestre. |

COMITE D'ACTION

Président

Monsieur Pierre PARENTHOU DORMOY

Maire de Menton

- Monsieur Jean RONDELLI, Adjoint au Maire, Délégué aux Beaux-Arts.
Monsieur Louis MORENO, Vice-Président du Comité des Fêtes de Menton.
Monsieur Charles MOLINARI, Vice-Président du Comité des Fêtes de Menton.
Monsieur Gaston TESTAS, Vice-Président du Comité des Fêtes de Menton.
Monsieur Arthur THACKRAH, Vice-Président du Comité des Fêtes de Menton.
Monsieur François FERRIE, Secrétaire Général du Comité des Fêtes de Menton.
Monsieur Antoine ROSSET, Trésorier Général du Comité des Fêtes de Menton.
Monsieur Pascal MOLINARI, Ingénieur en Chef de la Ville de Menton.
Monsieur Marcel BARNEAUD, Directeur Administratif du Comité des Fêtes.
Monsieur Eugène DOMERCUE, Secrétaire Général du Syndicat d'Initiative de Menton.
Monsieur François TAMBURINI, Directeur de l'Orchestre Municipal de Menton.

Direction Artistique : André BOROCZ

CLARINETTES, FLUTES
HAUTBOIS BASSONS
SAXOPHONES
CORNETS, BUGLES

Selmer

4, PLACE DANCOURT
PARIS (18^e)

USINES à MANTES (S. & O.) et PARIS

TROMPETTES, CORS
TROMBONES, TUBAS
HELICONS, GUITARES
ANCHES & BECS

1^{er} AOUT 1952, à 21 h. 30

Orchestre de Chambre de Hambourg

(N.W.D.R.)

Dir. : **G.-L. JOCHUM**

SOIRÉE J. S. BACH

PROGRAMME

SUITE EN SI MINEUR POUR FLUTE ET ORCHESTRE A CORDES

Ouverture
Rondeau
Sarabande
Bourrée I
Bourrée II
Polonaise
Menuet
Badinerie

Soliste : **G. OTTO**

CONCERTO BRANDEBOURGEOIS N° 4

pour deux Flûtes et Violon Solo

Solistes : **B. HAMANN** (Violon)
G. OTTO, H. TORDSEN (Flûtes)

Allegro
Andante
Allegro

Entr'acte

CONCERTO POUR VIOLON ET HAUTBOIS

Solistes : **B. HAMANN** (Violon)
EGGERS (Hautbois)

Allegro
Adagio
Allegro

OUVERTURE EN UT.



*Cristal
de*

D
Daum



GALERIE D'EXPOSITION : 32, RUE DE PARADIS - PARIS

2 AOUT 1952, à 21 h. 30

Orchestre de Chambre de Hambourg

(N.W.D.R.)

Dir. : **G.-L. JOCHUM**

avec le concours de

ROBERT CASADESUS

piano

SOIRÉE W. A. MOZART

PROGRAMME

SÉRÉNADE "HAFFNER"

EN RÉ MAJEUR K.V. 385

Allegro con spirito
Andante (en Sol)
Menuetto et Trio (en La)
Finale: Presto.

CONCERTO POUR PIANO EN RÉ MAJEUR K.V. 537

DIT "DU COURONNEMENT"

Allegro
Larghetto (en La)
Allegretto.

Soliste : **ROBERT CASADESUS.**

ENTR'ACTE

SYMPHONIE EN UT MAJEUR K.V. 425

DIT "LINZ"

Adagio : Allegro spiritoso
Poco adagio (en Fa)
Menuetto et Trio
Presto.

VIOLETTE CORNILLE

HAND BAGS

EXCLUSIVE CREATIONS



32, RUE LA BOÉTIE

PARIS

3 AOUT 1952, à 21 h. 30

RÉCITAL DE GUITARE

ANDRÈS SEGOVIA

avec le concours du

QUATUOR BISTESI

Suzanne-Ch. BISTESI, Premier Violon

Léa GAILLOTE, Second Violon

Jacques DUBREUIL, Alto

Emile ORSINI, Cello

PROGRAMME

I

Quatuor (Première Audition) T.M. SPELMAN.

(**Quatuor Bistesi**)

II

Canzone et Villanella V. GALILEI (1533-1591)

Siciliana et Bourrée (pour le luth) BACH

Thème varié F. SOR (1778-1839)

Deux Etudes (dédiées à A. Segovia) VILLALOBOS

Torre Bermeja ALBENIZ

(**Andrès Segovia**)

ENTR'ACTE

Quintette en Fa (dédié à A. Segovia) CASTELNUOVO-TEDESCO.
pour Guitare et Quatuor à Cordes

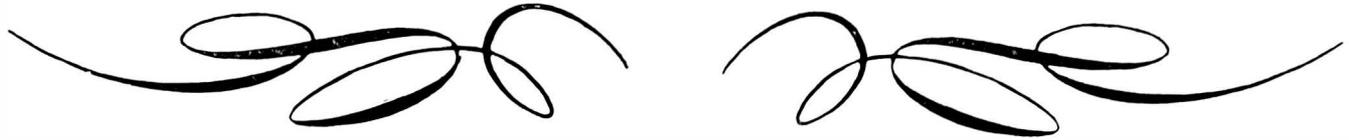
a) Allegretto vivo e schietto

b) Andante mesto

c) Scherzo

d) Allegro con fuoco

(**Andrès Segovia** et le **Quatuor Bistesi**)



ROBERT CASADESUS (Pianiste)

« COLUMBIA »

.....
A PARAITRE PROCHAINEMENT :

33 tours microsillon

- Variations symphoniques pour piano et orchestre (César Franck) avec The Philharmonia Orchestra, dir. George Weldon. - Symphonie en Sol Majeur op. 25 pour orchestre et piano « Sur un chant montagnard » (Vincent d'Indy) avec The Philharmonic - Symphony Orchestra de New-York, dir. Charles Munch. 33 FCX 125
- Sonate en La Majeur pour violon et piano (César Franck). - Sonate N° 3 pour violon et piano (Claude Debussy) avec Zino Francescatti, violoniste. 33 FCX 119

ANDRÈS SEGOVIA (Guitariste)

« COLUMBIA »

78 tours

- Fandanguillo (Joaquin Turina). Suite Castellana (Torroba, arrt. Segovia). LFX 905
- Concerto pour guitare et orchestre (Castelnuovo-Tedesco) avec The New London Orchestra, dir. Alec Sherman. LFX 914 à 916

33 tours microsillon

- Concerto pour guitare et orchestre (Castelnuovo-Tedesco) avec The New London Orchestra, dir. Alec Sherman, et 4 pièces pour guitare : FCX 127
- Sonata meridional (Ponce).
 - Nortena (Gomez Crespo).
 - Suite castellana (Torroba).
 - Fandanguillo (Turina).

PIERRE FOURNIER (Violoncelliste)

« LA VOIX DE SON MAÎTRE »

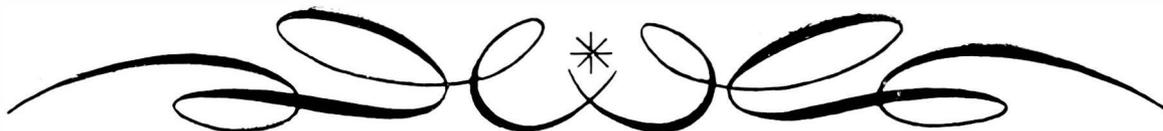
78 tours

- Le Cygne (Saint-Saëns). - Mélodie, Op. 3 N° 1 (Rubinstein). Au piano : Gérard Moore. DA 1868
- Quatuor N° 2, Op. 45, en Sol Mineur pour piano, violon, alto et violoncelle (Gabriel Fauré) avec Marguerite Long, Jacques Thibaud et Maurice Vieux. DB 5103 à 5106
- Sonate N° 3 en La Majeur, op. 69, pour violoncelle et piano (Beethoven) avec Arthur Schnabel, pianiste. DB 6464 à 6466

.....
A PARAITRE PROCHAINEMENT :

33 tours microsillon

- Concerto en Si Mineur, Op. 104, pour violoncelle et orchestre (Anton Dvorak) avec The Philharmonia Orchestra, dir. Rafael Kubelik. FALP 135



4 AOUT 1952, à 21 h. 30

Le Quintette à Vent Français

JEAN-PIERRE RAMPAL : Flûte

PIERRE PIERLOT : Hautbois

JACQUES LANCELOT : Clarinette

GILBERT COURSIER : Cor

PAUL HOGNE : Basson

avec

ROBERT VEYRON LACROIX : Pianiste

PROGRAMME

- I. HAYDN DIVERTIMENTO " SAINT ANTOINE "
pour Quintette à Vent.
- W.-A. MOZART QUINTETTE POUR PIANO, HAUTBOIS, CLARINETTE,
COR ET BASSON.
- A. REICHA QUINTETTE A VENT N° 2
(1770-1836) (1^{re} Audition).

ENTR'ACTE

- H. TOMASI QUINTETTE A VENT (1952)
(1^{re} Audition).
- F. SCHMITT SONATINE POUR PIANO, FLUTE ET CLARINETTE.
- J. IBERT TROIS PIÈCES POUR QUINTETTE A VENT.



BENJAMIN BRITTEN

Né à Lowestoft, dans le Comté de Suffolk, le 22 novembre 1913, et éduqué à Greaham's School, BENJAMIN BRITTEN reçut son enseignement musical, pendant les vacances, chez le compositeur FRANK BRIDGE. Encore adolescent, il entra ensuite au Royal College of Music à Londres, où il étudia la composition chez JOHN IRELAND et le piano chez ARTHUR BENJAMIN.

Son œuvre de jeunesse comporte une grande quantité de musique pour les drames radiophoniques, le cinéma et le théâtre : dans ce dernier, surtout, sa musique joue un rôle très important, notamment dans l'œuvre du poète W.H. AUDEN.

En 1934, il s'est fait reconnaître comme compositeur de grande classe quand son « Phantasy Quartet » fût exécuté au Festival de Musique Contemporaine à Florence. La première audition de ses « Variations sur un Thème de Frank Bridge », en 1938, à Londres — œuvre qui a été donnée depuis bien souvent en Europe et en Amérique — a affirmé sa réputation internationale.

Parmi ses multiples œuvres sont à noter, surtout, sa « Sinfonia da Requiem » (première audition à New-York en 1941 sous la direction de John Barbirolli), son « Quatuor pour Cordes », sa mise en musique des « Sonnets de Michel-Ange » pour voix ténor et piano (enregistrée par le compositeur et Peter Pears), son cycle pour chant, les « Illuminations » (texte d'Arthur Rimbaud), ainsi que ses opéras « Peter Grimes », le « Rapt de Lucrece », « Albert Herring » (d'après « Le Rosier de Madame Huisson », de Guy de Maupassant), « On va faire un Opéra ! » et « Billy Budd ».

On vient d'annoncer tout récemment que la permission lui a été accordée d'écrire un opéra ayant pour sujet l'histoire de la Reine Elisabeth I et le Comte de Essex, œuvre qui sera donnée en juin 1953, à l'occasion des fêtes du couronnement de la Reine Elisabeth II.



PETER PEARS
TÉNOR

5 AOUT 1952, à 21 h. 30

Orchestre de Chambre de Hambourg

Dir. : **BENJAMIN BRITTEN**

S O I R É E A N G L A I S E

Soliste : **PETER PEARS**, Ténor

PROGRAMME

1. **PURCELL :**

CHACONNE POUR CORDES, EN SOL MINEUR.

2. **PURCELL :**

SUITE DE L' « ORPHEUS BRITANNICUS ».
POUR TÉNOR SOLO ET ORCHESTRE.

Réalisé par BENJAMIN BRITTEN

3. **BENJAMIN BRITTEN :**

VARIATIONS SUR UN THÈME DE FRANK BRIDGE.

Introduction et Thème

Adagio

Marche

Romance

Air Italienne

Bourré Classique

Valse Viennoise

Mouvement Perpétuel

Marche Funèbre

Chant

Fugue et Finale

ENTR'ACTE

JOHN DOWLAND . .

DEUX PIÈCES POUR CORDES.

BENJAMIN BRITTEN

LES ILLUMINATIONS

pour Ténor Solo et Orchestre à Cordes.

Fanfare

Villos

(a) Phrase ; (b) Antique

Royauté

Marine

Interluse

Being Beauteous

Parade

Départ.

6 AOUT 1952, à 21 h. 30

QUATUOR VEGH

SANDOR VEGH, Premier Violon

SANDOR ZOLDI, Second Violon

GEORGES JANZER, Alto

PAUL SZABO, Violoncelle

PROGRAMME

HAYDN QUATUOR EN FA MAJEUR, OPUS. 3, N° 5

Presto

Andante Cantabile (Sérénade)

Menuetto

Scherzando

MOZART QUATUOR POUR HAUTOIS, VIOLON, ALTO ET
VIOLONCELLE EN FA MAJEUR K.V. 370 :

Allegro

Adagio

Allegro ma non troppo

avec le concours de **PIERRE PIERLOT** (Hautbois)

ENTR'ACTE

DEBUSSY QUATUOR EN SOL MINEUR, OPUS 10 :

Animé et très décidé

Assez vif et bien rythmé

Andantino doucement expressif

Très modéré. Très mouvementé et avec passion.

7 AOUT 1952, à 21 h. 30

Récital de Piano

ROBERT CASADESUS

ET ŒUVRES POUR DEUX PIANOS

par

ROBERT ET GABY CASADESUS

PROGRAMME

- MOZART** SONATE EN RÉ MAJEUR K.V. 448 :
Allegro con spirito
Andante
Allegro molto
ROBERT ET GABY CASADESUS.
- CHOPIN** LES QUATRE BALLADES :
Sol Mineur Op. 23
Fa Majeur Op. 38
La Bémol Majeur Op. 47
Fa Mineur Op. 52
ROBERT CASADESUS.

ENTR'ACTE

- RAVEL** a) VALSES NOBLES ET SENTIMENTALES
b) ALBORADA DEL GRACIOSO
- R. CASADESUS** a) RUSSE
- CHABRIER** b) VALSE ROMANTIQUE N° 2
- INFANTE** c) GRACIA

AIR FRANCE RELIE NICE AU MONDE ENTIER



Vous POUVEZ PROLONGER VOTRE SÉJOUR SUR
La Côte d'Azur

car l'avion vous permettra d'augmenter vos vacances des quelques jours que vous gagnez sur votre trajet de retour.

TOUTE UNE GAMME DE SERVICES VOUS EST OFFERTE

★ POUR RENTRER A PARIS :

2 h. 30 de vol en DC. 4 - 21 départs par semaine.

★ POUR ALLER EN GRANDE-BRETAGNE :

4 heures de vol en confortable quadrimoteur Skymaster.
Services directs de jour et de nuit.

★ POUR RETOURNER EN AMÉRIQUE :

Les liaisons les plus rapides sont assurées en "Constellation"
pour NEW-YORK, MONTREAL, BOSTON et MEXICO

et vous avez le choix entre :

"Le Parisien Spécial" service de grand luxe.

"Le Parisien" luxueux et confortable.

"Le Lafayette" Classe Touriste, tarifs exceptionnels.



P190

AIR FRANCE

LE RÉSEAU DES VACANCES HEUREUSES

NICE : 7, AVENUE GUSTAVE V - TÉL. 879-51 ET TOUTES AGENCES AGRÉÉES
Un service de voitures assure la liaison entre l'Aéroport de NICE et MENTON

8 AOUT 1952, à 21 h. 30

QUATUOR VEGH

SANDOR VEGH, Premier Violon

SANDOR ZOLDI, Second Violon

GEORGES JANZER, Alto

PAUL SZABO, Violoncelle

PROGRAMME

BEETHOVEN QUATUOR EN MI BÉMOL MAJEUR OPUS 127 :

Maestoso - Allegro

Adagio ma non troppo e molto cantabile

Scherzando vivace

Finale.

ENTR'ACTE

SCHUBERT QUINTETTE POUR DEUX VIOLONCELLES OPUS 163 :

EN UT MAJEUR, avec le concours d'**EVA CZAKO**

Allegro ma non troppo

Adagio

Scherzo - Presto

Allegretto.



11 AOUT 1952, à 21 h. 30

Orchestre "I Pomeriggi Musicali" de Milan

Dir. : **ETTORE GRACIS**

Soliste : **G. TADDEI**, Baryton

PROGRAMME

VIOTTI DEUXIÈME SYMPHONIE CONCERTANTE POUR DEUX
VIOLONS ET ORCHESTRE :

Allegro maestoso
Rondo.

Solistes : **F. GULLI - A. STEFANATO**

CASELLA SÉRÉNADE POUR ORCHESTRE DE CHAMBRE :

Marcia
Minuetto
Gavotta
Finale.

ENTR'ACTE

TURCHI CONCERTO POUR CORDES :

Elegia (Molto lento)
Allegro un po' concitato
Elegia (Molto adagio)
Allegro con moto.

CIMAROSA IL MAESTRO DI CAPPELLA. (OPERA).

Baryton Solo : **GUISEPPE TADDEI**
(SCALA DE MILAN)



12 AOUT 1952, à 21 h. 30

Orchestre "I Pomeriggi Musicali" de Milan

Dir. : **ETTORE GRACIS**

Soliste : **Pierre FOURNIER**, Violoncelle

PROGRAMME

BOCCARDI CONCERTO EN RÉ MAJEUR POUR ORCHESTRE A
CORDES :

Allegro
Largo
Allegro, vivace.

HAYDN CONCERTO EN RÉ MAJEUR POUR VIOLONCELLE
ET ORCHESTRE :

Allegro moderato
Largo
Allegro.

Soliste : **PIERRE FOURNIER.**

STRAWINSKY PULCINELLA (Suite de Ballet):

Allegro moderato
Serenata
Scherzino
Tarantella
Toccata
Gavotta
Vivo
Minuetto
Finale.

ROSSINI LA SCALA DI SETA (Symphonie).

PIANO & CLAVECIN

P L E Y E L

AU

FESTIVAL DE MUSIQUE

DE MENTON

13 AOUT 1952, à 21 h. 30

CONCERT HORS SÉRIE

avec

ARTURO BENEDETTI MICHELANGELI (Piano)

et

l'Orchestre "I POMERIGGI MUSICALI" de Milan

Dir. : **ETTORE GRACIS**

PROGRAMME

CHERUBINI SYMPHONIE EN RÉ MAJEUR :

Largo - Allegro
Larghetto
Minuetto
Finale.

HAYDN CONCERTO EN RÉ MAJEUR POUR PIANO
ET ORCHESTRE.

Soliste : **ARTURO BENEDETTI MICHELANGELI.**

Vivace
Un poco adagio
Rondo all'ungherese.

ENTR'ACTE

FRANÇAIX SÉRÉNADE POUR DOUZE INSTRUMENTS :

Allegro maestoso et Allegro molto
Minuetto galante et Trio (Ré Mineur)
Andante (en La) avec un Hautbois principal
Minuetto et deux Trios (en Sol et en Ré) avec deux Flûtes
Finale : Adagico et Allegro assai.

SCHUMANN CONCERTO EN LA MINEUR POUR PIANO
ET ORCHESTRE

Soliste : **ARTURO BENEDETTI MICHELANGELI.**

Allegro affettuoso
Andante espressivo
Intermezzo
Allegro vivace.



Jean - Pierre RAMPAL

La page de couverture est la reproduction d'un émail (1951) du Maître Bigard

RENSEIGNEMENTS & LOCATION POUR LE IV^e FESTIVAL DE MUSIQUE DE MENTON 1953

MENTON : Syndicat d'Initiative — Tél. 071.64

PARIS : Bureau du Festival, 45, Rue La Boétie - Paris (8^e) - Tél. Balzac 33.41 — Secr. Gén. : A. Virnot

MARCEL ROCHAS
PARIS

"Femme"

le meilleur parfum du monde